

**MARCO**  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEA DE VIGO

# MATERIAL MEMORIA

**PABLO FIDALGO LAREO**

Logo da desaparición das nais o trauma do segundo nacemento  
E o que eu vin é máis do que se pode soportar.

Heiner Müller

**Material Memoria** conforma un ciclo de artes escénicas e cinema dentro da exposición *Veraneantes*. O MARCO debe ser quen de se transformar en calquera cousa, en escenario, en espazo dinámico onde as obras sempre se moven cara a algún lugar. Espazo de intervención e transformación radical da sociedade, de palabras e corpos vivos para un presente no que todo se descompón. A sala branca convida á comunicación frontal e directa, a tomar ao público como parte da propia obra, a fuxir do artificio e espir o espazo. Todos os creadores convidados traballan coa palabra e coa memoria familiar, xeracional e política como eixe da súa obra. Actúan coa convición de que só refacendo a nosa historia podemos saír do caos actual, actúan para reapropiarse da linguaxe e desvelar a intrahistoria dos países do sur de Europa. Os traballos presentados dan unha visión distinta da realidade social, sitúan á familia (real ou ficticia) como epicentro dos problemas, e propón a transmisión entre xeracións como única esperanza de cambio.

José Ángel Valente explicaba o descenso á memoria en tres fases: a memoria persoal, a memoria colectiva e a memoria da materia. Memoria material, e memoria da linguaxe, memoria da lingua materna que está en nós aínda que nos afastemos dela. A esa memoria remiten todas estas pezas do ciclo, a unha palabra física, inevitable, transformadora, performativa. Por outra banda, o MARCO ocupa o antigo cárcere de Vigo. É un espazo cargado de significado e moi presente na memoria da cidade. Por iso se nos presenta como o lugar idóneo de reescritura e actualización da memoria. Como desexan escribir a historia? Qué historia contan os seus pais, os seus avós, e qué ficción lles devolven eles? Este proxecto comeza como un acto de resistencia que esixe do espectador toda a súa intelixencia e implicación, onde ningunha presentación se parecerá a outra, onde o Museo se volve lugar de asemblea, de pensamento político e poético, ético e estético, punto de encontro para que creadores e público se vexan as caras e se poñan a proba unha vez máis.

## ESCÉNICAS

**Pablo Fidalgo**

*O estado salvaxe. Espanha 1939*

«*O estado salvaxe* é unha performance creada despois de moitas conversas coa miña avoa. Ela é, ademais, a única actriz da peza. A través de imaxes en súper8 gravadas polo meu avó dende os anos 50 ata os 80, reescribiremos a historia da miña familia, e ao mesmo tempo, a historia de España dende a guerra civil ata os nosos días. É o testemuño dunha muller que leva moito tempo en silencio e que ten un grande desexo de falar, moito que aclarar, moito que reparar. É, sobre todo, un acto de amor lúcido e extremo, un ataque de romanticismo antes de queimar as naves. Nunha carta dirixida ás súas netas, a miña avoa vai tecendo a súa biografía e cuestionándose todo o seu pasado, o seu presente e o seu futuro, nun exercicio de honestidade brutal «que arroxa luz sobre o que significa estar vivos hoxe».

*O estado salvaxe. Espanha 1939* foi creada entre Galicia, Portugal e Arxentina. Producida polo MARCO, Museo de Arte Contemporánea de Vigo, coproducida por Centro Párraga (Murcia) e Festival Temps d'Images (Lisboa). Co apoio de Fundación START-Centro de Investigaciones Artísticas de Bos Aires, Festival Bad-Museo Guggenheim Bilbao, Centro Cultural Vilaflor (Guimarães), O espaço do tempo (Montemor-o-novo), e Zé dos bois (Lisboa). Seleccionada polo proxecto Fabulamundi. Playwrite

Europa 2013/2014. Unha performance de Pablo Fidalgo sobre as películas de Manuel Lareo Costas dixitalizadas por eSe8 e con montaxe de Xurxo Chirro. En escena: Mercedes Fernández Vázquez. Asistencia Técnica de Paul Edward Guy e Antón Ferreiro. Producción de Alicia Díaz. Deseño e web de Amalia Area.

Pablo Fidalgo (Vigo, 1984), escribiu o libro *La educación física* (Pre-textos, 2010), elixido por *El Cultural* como un dos cinco mellores libros de poesía publicados en 2010 en España. En 2012 gaña o Premio Injuve de Poesía polo libro *La retirada*. O seu traballo ten sido presentado en España, Portugal, Italia, Polonia, Brasil, Arxentina e Uruguai. Os seus textos foron recollidos en varias antoloxías e traducidos a varias linguas. Dende 2004 ata 2013 formou parte da compañía La tristora. En 2013 publica o libro de poemas *Mis padres: Romeo y Julieta*. Vive e traballa en Lisboa.

## ESCÉNICAS

**El Conde de Torrefiel**

(Pablo Gisbert e Tanya Beyeler)

*Observen cómo el cansancio derrota al pensamiento*

A dramaturxia da peza xustapón un encontro de baloncesto onde os xogadores miden a súa resistencia, forza e técnica, mentres un home e unha muller debaten temas relacionados con eles mesmos, interrogándose arredor de cuestións vitais que lles preocupan polo seu carácter inevitablemente contemporáneo: o amor, a política, o diñeiro, o entretemento, a arte ou a morte. O dispositivo textual artículase como unha serie de preguntas e respostas, presentadas en voz en *off* e cuxos contidos,

aparentemente, non gardan relación coa acción escénica. Unha conversa que, segundo vai transcorrendo, afonda en profundidade, caendo nunha última pregunta que a pecha: somos capaces de pensar algunha cousa que non teña relación con nós mesmos? Tanto o partido como a conversa están invisiblemente unidos pola idea de enfrontamento; un *tour de force* coa pretendida finalidade de «gañar» a partida, xogando a baloncesto ou defendendo un discurso. A idea principal onde se apoia a peza é evidenciar os complicados xogos intelectuais. Dificultades polas que, tanto no físico coma no discursivo, alguén tenta superar obstáculos para alcanzar un cume claro, unha conquista persoal que o faga entender o mundo no que vive e a existencia que se construíu. Por último, o xogo leva consigo unha singular experiencia do tempo, que consiste en demorarse, en esgotar un momento que non se pode cuantificar, en devorar os instantes.

*La Discreción, La Vulgaridad* e *El Entretenimiento* preséntanse entre 2007 e 2010 en Valencia, Madrid, Bilbao e Barcelona. Estas propostas compoñen unha triloxía estreada en novembro de 2010 no Antic Teatre de Barcelona, baixo o título *La historia del rey vencido por el aburrimiento*. O vídeo *Morir Nunca* preséntase no Festival LP'11 de Barcelona. Estrearon *Escenas para una conversación después del visionado de una película de Michael Haneke* (2012) e *La chica de la agencia de viajes nos dijo que en el apartamento había piscina*, Festival TNT Terrasa, 2013. Os seus traballos

téñense presentado no Festival Tempo, Río de Xaneiro, Temporada Alta, Girona, Festival de Otoño, Madrid ou Mercat de les Flors, Barcelona. Pablo Gisbert recibe o accésit do Premio Marqués de Bradomín 2011 polo seu texto *Un cine arde y diez personas arden*.

## CINE

### Andrés Duque *Ensayo final para utopía*

Mentres acompaña o seu pai enfermo nun hospital de Venezuela, os pensamentos do cineasta viaxan a Mozambique. Alí, algunhas imaxes de danza e da revolución —algunhas recuperadas e outras gravadas polo cineasta— evocan unha realidade alternativa onde o mundo espectral participa nunha fervenza de movementos excitantes.

Andrés Duque é un cineasta hispano-venezolano. O seu traballo máis coñecido é *Iván Z*, un retrato do cineasta de culto Iván Zulueta que lle valeu unha nominación aos premios Goya da Academia. En 2011 realiza a súa primeira longametraxe *Color perro que huye*, estreada no Festival Internacional de Cine de Róterdam e obtivo o premio do público no Festival Internacional de Cine Punto de Vista. En 2012 é un dos cineastas convidados ao prestixioso seminario Flaherty que se celebra en Nova York. En 2013 recibe o Premi Ciutat de Barcelona polo seu filme *Ensayo final para utopía*. A súa filmografía inclúe: *Paralelo 10* (2005, corto doc), *Landscapes in a Truck* (2006, corto doc), *La constelación Bartleby* (2007, corto), *Life Between Worlds Not in Fixed Reality* (2008, corto doc), *All You Zombies* (2008, corto doc), *No es la imagen es el objeto* (2009, corto), *Color perro que huye* (2011, doc) e *Ensayo final para utopía* (2012, doc).

## CINE

**Gastón Solnicki**

*Papirosen*

«Moldeando preto de 200 horas de material gravado durante máis dunha década nun retrato de familia á vez épico e íntimo, o novo Solnicki eleva a *home movie* ao nivel dunha arte. Catro xeracións do seu clan son capturadas en vacacións e reunións familiares, así como en pequenos momentos cotiáns. Escavando nos arquivos familiares e incorporando as vivencias da súa avoa Pola, supervivente do holocausto, Solnicki elabora unha afectiva e profunda meditación sobre o significado da familia e o peso da historia». (Denis Lim, Museum of the Moving Image, Londres)

Gastón Solnicki naceu en Bos Aires en 1978. Estudou no Centro Internacional de Fotografía e na Tisch School of the Arts da New York University, onde recibiu o seu BFA en Cine. *Súden* (2008), a súa primeira longametraxe, estreouse internacionalmente no Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI), onde recibiu unha Mención Especial do Xurado e foi galardoada como Mellor Película da Comisión de Prensa de Cine Arxentino. Foi galardoada tamén co Cóndor de Prata á innovación artística. *Papirosen* (2011), a súa segunda longametraxe, estreouse na competencia «cineastas do presente» no Festival de Cine de Locarno, e despois tivo unha exitosa carreira internacional en festivais como a Viennale, Róterdam, Vancouver, Jeonju e continúa exhibíndose ao redor do mundo en institucións como o Centro Pompidou (París) e o Centro Cultural Skirball dos Ánxeles. Foi galardoada como Mellor Película na Competencia Arxentina no BAFICI 2012, e gañou o Premio Lia no Festival de Cine de Xerusalén 2012. Tamén recibiu unha mención especial no Edinburgh Int'l FF 2012. Actualmente traballa na súa longametraxe de ficción, *El principio del Tritono*.

## CINE

**Eloy Enciso**

*Arraianos*

Neste retrato sobre un pequeno pobo perdido nos bosques entre Galicia e Portugal, momentos de ficción conviven co cotián dos seus habitantes, os arraianos, agora actores que representan a súa propia vida. Realidade, mitos e soños fúndense neste filme libremente inspirado na obra *O bosque*, do dramaturgo Jenaro Marinhas del Valle. Unha película sobre o tempo, a memoria e a musicalidade da palabra.

Nacido en Meira (Lugo), estudou dirección de documental na Escola Internacional de Cinema de San Antonio de los Baños, Cuba. Tras as súas primeiras curtametraxes, en 2007 completa a súa primeira longametraxe, *Pic-nic*, que participa en festivais internacionais e obtén premios dentro e fóra de España. O seu último traballo, *Arraianos* (2012), tivo un amplo percorrido por festivais de referencia internacional como Locarno, Viennale, Doclisboa, Montreal, BAFICI ou Sevilla, obtendo nestes dous últimos o premio á mellor película. Eventualmente traballa como programador de cinema ou impartindo obradoiros e cursos na materia. Antes de dedicarse ao cinema, graduouse en Ciencias Ambientais.

## ESCÉNICAS

**Rui Catalão**

*Dentro das palabras/Avenida dos bons amigos*

«Os meses previos á estrea de *Dentro das palabras* foron meses de loucura, sentimento de frustración, culpa, impotencia e fracaso. Hoxe sei que fixen unha peza lixeira, feliz e delicada, certamente repleta de momentos terribles, pero sempre nun ton luminoso e con bo humor, e nunha relación calorosa e íntima co público. Montei *Dentro das palabras* coma se estivese morto, ao mirar atrás, como nunha despedida. Maxicamente o pesadelo e a pena fóronse disipando, dando lugar á graza e o encantamento. Xulgaba que este o meu primeiro chan sería o meu último acto público. Ao tratarse dun testamento, escondín o pánico, e sinto que mostrei, nos límites das miñas capacidades, que as vivencias só merecen ser vividas se non nos deixamos martirizar polo sufrimento. A nosa memoria non serve só para lembrar o pasado ou preparar estratexias para o futuro, é tamén un instrumento de repartición, no que se esboza un sentido de pertenza. O sentido da vida pode non existir por si mesmo aínda, pero sempre podemos inventalo. A única mentira da que me comprazo é a de parecer que non teño medo. É preferible avanzar con medo, facendo crer que non temos medo, que agochármonos, con medo a ter medo. Descubrín que vivía abraiado por unha multitude de personaxes que se cruzaran comigo, e que eu, ao desaparecer, estaría

a participar tamén na súa desaparición. Con este solo descubrín o xeito de facelos revivir, a través do meu corpo, dentro das palabras. É un solo acompañado».

Usando a autobiografía, a historia recente dos lugares onde ten vivido, e unha perspectiva antropolóxica para crear ficcións, o traballo de Rui Catalão rolda as zonas de fronteira entre espazo privado e público, os temas da memoria, do azar, da fragilidade e da transparencia, e de como o acto de contar historias altera a percepción dun corpo. É autor e intérprete dos solos *Av. Dos Bons Amigos* (2013) e *Dentro das palabras* (2010). En 2012 estreou *Melodrama para 2 actores & um fantasma* (con Cláudio da Silva e Sofia Dinger) e *Manifesto de Goya*, ambos presentados no Teatro Maria Matos.

## ESCÉNICAS

**Patricia Caballero**

*Aquí gloria y después paz/Lo raro es que estemos vivos*

«Vinte anos obtendo destrezas físicas. E quen di obtendo, di acumulando, coleccionando. Sempre se colecciona un a si mesmo e non obstante, quen se saíse pola punta dos seus propios dedos; quen se espaxese, se desapropiase, se pluralizase ou se esvaecese. *Aquí gloria y después paz* é un documental escénico, un autorretrato vivente construído, en grande parte, a partir de retratos alleos. Durante a peza vai sendo contada ao espectador a historia do que está a ver, o percorrido que deu orixe aos materiais que a compoñen, entrando así nun xogo fluuante entre o pasado e o presente, o morto e o nacente, o visible e o invisible... e obviamente, a palabra e a acción, a idea

que se ten do que é ficción e o que é real. Así, o espectador é invitado a un próximo achegamento ao taller de traballo, á casa da persoa que traballa como artista, a unha adhesión íntima coa materia artística e humana que se deixa ver. É un limbo no que a memoria se recrea e se despidе, unha orgullosa declaración da imperfección humana, un intento de desprendemento de todo aquilo material e inmaterial que unha persoa deixa de necesitar unha vez que asume a súa descontinuidade no mundo, incluídas, claro está, moitas das convencións escénicas ás que estamos habituados».

Os traballos de Patricia Caballero (Cádiz, 1987) oscilan entre o documental escénico, o obxecto danzante, a intervención urbana e o autorretrato fotográfico. Ten desenvolvido a súa investigación coreográfica en diferentes países, apoiada por institucións como Iberescena, La Porta, Barcelona e REAL, Lisboa. Antes das obras presentadas no MARCO estreou *Chronoscopio* (2010), *Simúlacro de simulacros* (2008), *Cómo congelar fantasmas* (2008), *Hazañas e incidentes* (2007) ou *50 hz* (2006).

## CINE

### Xurxo Chirro *Vikingland*

Mariñeiros galegos traballan nun transbordador entre a cidade danesa de Romo e a illa alemá de Sylt. Un deles merca unha videocámara e comeza a gravar a súa vida cotiá e a dos seus compañeiros en innumerables travesías en medio dunha invernia. Documento sobre a emigración galega no Norte de Europa. Transposición de *Moby Dick*, de

Herman Melville. «Nada se pode dar por perdido para a Historia» (W. Benjamin). As imaxes orixinais posúen un alto potencial testemuñal. Recuperáronse para volver a vivir a experiencia esgotadora do traballo duns mariñeiros que se atopan lonxe do seu fogar. Esta posta en valor de imaxes de VHS en tempo da HD pode considerarse como unha provocación. Si. O filme é unha loita para evitar que o tempo siga minando a memoria milagrosamente inserida na fragilidade dos soportes audiovisuais. *Vikingland* é unha nova oportunidade para dar conta de algo que todos daban por perdido.

Licenciado en Historia del Arte por la USC, Xurxo Chirro (A Guarda, España, 1973), ten traballado para a Axencia Audiovisual Galega e o AGADIC, organismos da Xunta de Galicia. Crítico de cine, colaborou con varios xornais e revistas. Guionista e director de documentais *Os señores do vento* (2008), *36/75 e 13 Pozas* (2009), *Cellular Movie* (2010) e *Vikingland* (2011), os seus filmes foro premiados en distintos festivais nacionais e internacionais.

## ESCÉNICAS

### Miguel Bonneville *Miguel Bonneville #6*

«En *Miguel Bonneville #6\** empezo unha nova fase do meu traballo. Un traballo cunha filosofía máis profunda sobre a identidade. Sobre os temas de autoría, orixinalidade, soidade, identidade, narcisismo, autobiografía. As autobiografías realizadas por mulleres sempre foron, ao longo da historia, vistas como incompletas, descontinuas, incoherentes, fragmentadas ou privadas. Así tamén vexo o meu traballo porque

sei que unha autobiografía coherente, continua e narrativa segue sendo unha imposibilidade. Sempre será incompleta, en continua transformación e rexeneración».

Miguel Bonneville (Oporto, 1985) completou os cursos de «Actuación» na Academia Contemporánea do Espectáculo (2003), «Artes Visuais» na Fundação Calouste Gulbenkian (2006), «Autobiografías, Historias de Vida e Vidas de Artista» no CIES.ISCTE (2008) e «Arquivo – Organización e Mantemento» no Citeforma (2013). A través de performances, debuxos, fotografías, música, libros de artista, Miguel Bonneville preséntanos historias autobiográficas centradas na destrución e reconstrución da identidade. Bonneville presenta o seu traballo en galerías de arte e festivais internacionais, en particular en España, Alemaña, Polonia, Estonia, Italia, Arxentina, EUA e China. Colabora regularmente con artistas como Carlota Lagido, David Bonneville, Sonia Baptista, Joana Linda, Joana Craveiro e Maria Gil, tendo colaborado tamén con Francisco Camacho, Teatro Praga ou La Ribot, entre outros. Foi artista residente no Sítio das Artes, en CAMJAP - Fundação Calouste Gulbenkian (Lisboa, 2007), en Homesession (Barcelona, 2008), en Mugatxoan na Fundação de Serralves (Oporto, 2010) e no Festival Transeuropa2012 (Hildesheim, 2012).

## ESCÉNICAS

### **Pablo Fidalgo & Miguel Bonneville** *Qué hacen a estas horas los coroneles?*

«Por onde empezar a loita real? Que facer cando xa non ten sentido ir manifestarse? Contra quen apuntar? Esa violencia exercida sobre o mundo só é crible cando un conta o seu relato íntimo e persoal. Para iso falarán con políticos, líderes dos seus respectivos países, economistas, e

sobre todo, militares. Se ben os dous se declaran abertamente opostos ao exército, non poden deixar de preguntarse que pensa o exército nunha situación límite como a actual. Queren preguntar: Podo falar co presidente esta noite? Podo falar co rei? Podo dicirle o que penso deste país? Podo levantar o exército igual ca Mishima? Que fan a estas horas os coroneis?».

Pablo Fidalgo e Miguel Bonneville coñécense en 2012 en Lisboa. Comprenden que levan anos desenvolvendo traballos paralelos e deciden ofrecer unha conferencia para explicalo. Este proxecto está apoiado por Azala (Euskadi), Fundación Gulbenkian e MARCO Vigo. Estrea en Vigo.

## ESCÉNICAS

### **Claudia Dias** *Visita guiada*

*Visita guiada* é sen lugar a dúbidas o percorrido turístico máis orixinal e poético que poidas experimentar. Nesta performance en solitario, Claudia Dias traslada os espectadores, a través dunha visita guiada, a Lisboa. Coa axuda de obxectos cotiáns, narra os seus recordos persoais unidos á cidade do Taxo. Ao facelo, a coreógrafa reflexiona sobre a relación entre a historia persoal e a colectiva, entre corpo e cultura. Porque, á fin e ao cabo, non somos produto do noso contorno? E que hai dos produtos da sociedade de consumo? Podemos agora imaxinarnos a vida sen eles ou convertéronse na nosa segunda pel?



Claudia Dias recibiu formación en danza clásica, se ben agora as súas pezas xiran principalmente en torno ás artes visuais. Nacida en Lisboa en 1972, empeza a súa formación en danza clásica con Maria Franco, na Academia Almadense. Entre 2003 e 2009 Claudia Dias estivo representada por RE.AL como coreógrafa. Participou no Project LAB'10, que levou á creación do seu solo *One Woman Show* (2003). As súas pesquisas para a obra *Visita Guiada* (2005) comeza en LAB'11; logo desenvólvea e presenta con motivo do programa «Hors-Série» no Centre Chorégraphique de Montpellier, cuxa presentación tivo lugar na Sala Estúdio Mário Viegas de Lisboa. Dende entón, tense representado en festivais de toda Europa.

## CINE

### Ramiro Ledo *Vida extra*

A folga xeral de setembro de 2010 crúzase en Barcelona con *La estética de la resistencia*, de Peter Weiss. As discusións desa noite veranse confrontadas co cotián das personas que protagonizan o filme: cinco amigos anónimos que xa non son nin adolescentes nin militantes comunistas, pero que tentan non obstante repoñerse ao estado das cousas, como no seu momento os que protagonizan o libro de Weiss.

Ramiro Ledo Cordeiro (Lugo, 1981), traballa como realizador e montador independente. En 2001 cofunda o Cineclub de Compostela, que dirixe ata o ano 2007, onde tamén editan *Ariel*, boletín de cinema en galego (2002-2004). Desenvolve traballos de documentalista, catalogando o arquivo histórico audiovisual de TVE-Galicia. Dende entón, vive e traballa en Barcelona, onde cursou unha mestría en cinema documental na UAB e estudos sobre cinema contemporáneo na UPF. Colabora en distintos

medios, entre eles a Radio Galega, Xornal de Galicia, Blogsandocs e Asociación Lumière e realizou os filmes CCCV-Cineclub Carlos Varela (2005), *O proceso de Artaud* (2010) e *VidaExtra* (2013).

## ESCÉNICAS

### Lagartijas tiradas al sol (Gabino Rodríguez) *Montserrat*

«En México, o teatro devén o espazo onde se deciden cuestións de veracidade e falsidade, máis cós xornais, o goberno ou as cortes. Polo menos poderíase chegar a tal conclusión despois de ver o ciclo *La invención de nuestros padres*, da compañía Lagartijas tiradas al sol. Tres obras conforman o ciclo: *El rumor del incendio*, un documental escénico sobre a vida de Margarita Urías Hermosillo; *Se rompen las olas*, estrea de Mariana Villegas sobre a relación entre os seus pais; e *Montserrat*, preestrea dunha obra de Gabino Rodríguez na que este pon en escena a busca da súa falecida (?) nai, Montserrat. [...] O final aberto deixa ao espectador sen fundamentación firme na que se poida apoiar para sacar conclusións. En vez de presentar unha autobiografía tal cal, ou investigar a veracidade dunha obra de non-ficción, *Montserrat* é un tratado sobre a ética e as responsabilidades do xénero documental». (Julie Ann Ward)

Lagartijas tiradas al sol son unha cuadrilla de artistas convocados por Luisa Pardo e Gabino Rodríguez. Dende 2003 comezan a desenvolver proxectos como mecanismo para vincular o traballo e a vida, para borrar fronteiras. O seu traballo busca dotar de sentido, articular, dislocar

e desentrañar o que a práctica cotiá fusiona e pasa por alto. Non ten que ver co entretemento; o seu traballo é un espazo para pensar. A compañía ten presentado as súas obras en festivais de todo o mundo, como os Festivais de Outono de París e Madrid, o Kunstenfestivaldesarts Bruxelas, o Festival TransAmériques Montreal e o Zürcher Theatre Spektakel.

## CINE

### Nicolás Pereda *Los mejores temas*

«Despois de facer algunhas películas cos mesmos actores interpretando papeis similares, decidín facer unha película sobre o proceso de representación. Isto abriu un mundo de novas posibilidades, incluíndo os ensaios, as repeticións e as interaccións entre personaxes de ficción e os actores que interpretan eses personaxes. Seguín esta busca mediante a substitución dun dos actores co meu tío, a metade de rodaxe. O meu tío entra na película como un obxecto documental que ten que relacionarse cos personaxes de ficción que actúan coma se el fose un deles».

Pereda (México D. F., 1982) ten unha Mestría en Artes en Dirección de Cine da Universidade de York, Toronto. Ten dirixido seis longametraxes e unha curtametraxe cos que gañou premios en moitos festivais. Realizou películas e vídeos para montaxes interdisciplinarias, óperas e pezas de danza que se teñen presentado en México, Asia e Europa. O cinema de Pereda foi exhibido en festivais como Cannes, Venecia, Róterdam, FIDMarseille, Viena e Edinburgo, e recibiu premios en varios deles. A primeira retrospectiva das súas películas tivo lugar no Cine Las Américas de Austin, Texas, en 2010. A esta seguíronlle outras en Jeonju IFF, Anthology

Film Archives, Paris Cinema, Cartagena IFF, UCLA, Valdivia FF e Harvard Film Archive, sumando outras en Madrid, Seattle, San Francisco, Belo Horizonte e no TIFF Bell Lightbox de Toronto.

## ESCÉNICAS

### Olga Novo *Intrahistoria dos meus*

29 de xaneiro do 2002

Querida mamá: estou aprendendo a ladrar.

une saison en enfer. repite conmigo Une-Saison-En-Enfer.

trinta xeracións de meu analfabetas Eu estou aprendendo a ladrar.

marcar un nunca territorio coa epiglote coma un cadelo coma un can de paleiro escadelearme ata volver en min en can entón pronuncio

Walt Walt

Walt Whitman mamá.

estou aprendendo a ladrar.

póñome de cu pró sol agárrome a unha aixada e

tento imitar o son do cuco do cuco de cu pró sol entón

a miña gorxa esprémese de dor

e oulan coma nunca os futuros posibles

que nos fan esbombar as veas

coma unha pota de leite na lareira.

os ollos do meu amor levan dentro

o troupeleio dos chocallos uncontrauto uncontrauto

da novena sinfonía de Gustav Mahler

mamá.

e eu míroche pró os ollos pró os oliños estás tan cansa

pero eu non e aquí

é o intre da furia can  
escoito con atención a campá de cris  
tal dos teus soños incumpridos  
coma unha escultura delicada de  
Brancusi  
de Cons tan tén Brancusi.  
unha vez e outra vez o corazón  
grandísimo  
igual ca unha cerrota andoa o outono es  
ti ou ou ou loba  
velaquí me téis bailando berrando  
choutando  
unha mestra gutural un volcanciño  
gutural  
coma Virginia Woolf coma Virginia  
Woolf coma Virginia Woolf.  
eu míroche prás mans podería lamberche  
as cicatrices das mans  
ata que deran luz  
e curarche as hernias discais cun só verso  
alexandrino  
cunha sílaba de centeo cru cun oh-là-là e  
despois despois  
contar unha por unha as túas canas  
enraizadas nas idades do mundo  
a túa lingua plantígrada mamá  
podería mesmo reestructurarche a  
osamenta  
co implante dunha canción anarquista.  
ás veces sinto a dor sedimentándose  
lámina  
por  
lámina  
coma a pizarra:  
é un esguince emocional chantado na  
caluga  
e para ladrar así ás veces é preciso chorar  
iodo  
abrir os xeonllos cunha gadaña ata ver o  
sol tan preto

a tres centímetros do iris  
mamá  
eu tiña que mamar da túa médula  
asombrar o mundo cando che baixa a  
compaixón ás caries  
e ós peitos  
caídos  
co cansazo.  
para poder ladrar eu tería que rillar  
durante anos  
a túa alerxia ó pó á peluxe dos chopos  
a túa anemia circulando en sentido  
inverso polo sangue  
tería que ir contigo enterrar ó teu irmán  
de vinte e sete anos e  
apretar a meixela para non tronzar a  
língua  
coa súa tuberculose mamaña.  
ben sei eu que para poder ladrar  
tería que ir contigo á miña infancia  
e verme case morrer deshidratada  
e pregarlle á virxe na que non cres  
que me devolvera á vida de tres meses e  
medio  
e soldarme no teu colo para sempre  
coma unha peza de ferro do teu ventre.  
non penses que non sei que para poder  
ladrar  
tería que ir contigo ás derradeiras horas  
da mamá Carmiña agarrada ás catro  
puntas do seu pano  
e ó teu bazo.  
ben o sei ben sei eu todo  
que para eu aprender este ladrado  
á fin fixeron falla  
mil mulleres lavando a reo no río de Saá  
e mil arando e dúas mil cosendo e cinco  
mil  
apañando cozas e garabullos no medio do  
monte e Ti

sobre todo ti plantando pinos nun  
 serragoto inmenso  
 desaprendendo canto es  
 esfuracando as túas dúbidas.  
 Querida mamá: estou aprendendo a  
 ladrar.  
 alguén me ve abríndome a queixada ata  
 que a fendo e digo xa  
 xa ladro ou coma o can non non  
 coma Camille Claudel coma Camille  
 Claudel coma Camille Claudel  
 coma Camille mamá no mármore  
 coma Camille  
 coma Walt Whitman Walter Benjamin  
 vou mamá  
 vou deica ti  
 vou eu vou  
 outa  
 outa  
 ouh...

Olga Novo (Vilarmao, A Pobra do Brollón, Lugo, 1975) é poeta e ensaísta, licenciada en Filoloxía Galega pola USC. Foi lectora de galego na Universidade da Alta Bretaña en Rennes e profesora de Literatura na Universidade de Bretaña Sur en Lorient. Como poeta deuse a coñecer a través de tres libros de poemas de grande torrente vivencial, forza expresiva, fondura telúrica e sensualidade erótica. Publicou *A teta sobre o sol*, *Nós nus*, *A cousa vermella* e *Cráter* (Premio da Crítica 2012). Tamén publicou un libro de arte compartido coa pintora Alexandra Domínguez e o poeta Xoán Abeleira, titulado *Magnalia*. Premio Losada Diéguez de Creación Literaria polo libro de poemas *Nós nus*. Premio de Investigación Ánxel Fole polo estudo *Uxío Novoneyra. Lingua loaira*.

## ESCÉNICAS

**Fon Román&Pablo Fidalgo**  
*Persona non grata*

Improvisación sonora.

## MÚSICA

**Fon Román**  
*Concierto acústico final*

Fon Román (Vigo, 1970) é músico, guitarrista, vocalista e compositor. Durante trece anos forma parte do grupo de pop español Los Piratas como guitarrista e compositor. Dende 2004 traballa en solitario baixo o nome de Fon Román compoñendo en exclusiva a totalidade das súas cancións. Os seus discos en solitario son *Silencio cómodo en un jardín descuidado* e *Entretelas*. Na actualidade compaxina a súa carreira con outros proxectos como o de música experimental Trash of Dreams, que forma xunto a un dos máis importantes produtores musicais de España, Suso Saiz. Propietario e administrador da sociedade Pequenas Iluminaciones SL, productora fonográfica independente con sede en Vigo. O seu traballo tense presentado en salas e festivais de todo o mundo.

# PROGRAMA OUTUBRO 2013 - MARZO 2014

LUGAR: PATIO A1 | HORA: 19.30-21.00

## OUTUBRO 2013

### SÁBADO 12

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

### VENRES 18 E SÁBADO 19

*Observen cómo el cansancio derrota al pensamiento*  
El Conde de Torreñel (escénicas)

### VENRES 25 E SÁBADO 26

*Ensayo final para utopía*  
Andrés Duque (filme)

## NOVIEMBRE 2013

### VENRES 8 E SÁBADO 9

*Papírosen*  
Gastón Solnicki (filme)

### VENRES 15 E SÁBADO 16

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

### VENRES 22 E SÁBADO 23

*Arraianos*  
Eloy Enciso (filme)

### VENRES 29 E SÁBADO 30

Venres: *Dentro das palabras*  
Sábado: *Avenida dos bons amigos*  
Rui Catalão (escénicas)

## DECEMBRO 2013

### VENRES 13 E SÁBADO 14

Venres: *Aquí gloria y después paz*  
Sábado: *Lo raro es que estemos vivos*  
Patricia Caballero (escénicas)

### VENRES 20 E SÁBADO 21

*Vikingland*  
Xurxo Chirro (filme)

## XANEIRO 2014

### VENRES 17 E SÁBADO 18

*Miguel Bonneville #6*  
Miguel Bonneville (escénicas)

### VENRES 24 E SÁBADO 25

*¿Qué hacen a estas horas los coroneles?*  
Miguel Bonneville + Pablo Fidalgo (escénicas)

## FEBREIRO 2014

### SÁBADO 1

*Visita guiada*  
Cláudia Dias (escénicas)

### VENRES 14 E SÁBADO 15

*Vida extra*  
Ramiro Ledo (filme)

### XOVES 20 E VENRES 21

*Montserrat*  
Lagartijas tiradas al sol (escénicas)

### SÁBADO 22

*Los mejores temas*  
Nicolás Pereda (filme)

### VENRES 28

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

## MARZO 2014

### SÁBADO 1

*Intrahistoria dos meus*  
Olga Novo  
(lectura de poemas comentada)

### VENRES 7 E SÁBADO 8

Venres:  
*Persona non grata* (poema dramático acompañado)  
Fon Román + Pablo Fidalgo

Sábado:  
*Concerto acústico*  
Fon Román

Después de la desaparición de las madres el trauma del segundo nacimiento  
Y lo que yo vi es más de lo que se puede soportar.

Heiner Müller

**Material Memoria** conforma un ciclo de artes escénicas y cine dentro de la exposición *Veraneantes*. El MARCO debe ser capaz de transformarse en cualquier cosa, en escenario, en espacio dinámico donde las obras siempre se mueven hacia algún lugar. Espacio de intervención y transformación radical de la sociedad, de palabras y cuerpos vivos para un presente en el que todo se descompone. La sala blanca invita a la comunicación frontal y directa, a tomar al público como parte de la propia obra, a huir del artificio y desnudar el espacio. Todos los creadores invitados trabajan con la palabra y con la memoria familiar, generacional y política como eje de su obra. Actúan con la convicción de que solo rehaciendo nuestra historia podemos salir del caos actual, actúan para reapropiarse del lenguaje y desvelar la intrahistoria de los países del sur de Europa. Los trabajos presentados dan una visión distinta de la realidad social, sitúan a la familia (real o ficticia) como epicentro de los problemas, y propone la transmisión entre generaciones como única esperanza de cambio.

José Ángel Valente explicaba el descenso a la memoria en tres fases: la memoria personal, la memoria colectiva y la memoria de la materia. Memoria material, y memoria del lenguaje, memoria de la lengua materna que está en nosotros aunque nos alejemos de ella. A esa memoria remiten todas estas piezas del ciclo, a una palabra física, inevitable, transformadora, performativa. Por otra parte, el MARCO ocupa la antigua cárcel de Vigo. Es un espacio cargado de significado y muy presente en la memoria de la ciudad. Por eso se nos presenta como el lugar idóneo de reescritura y actualización de la memoria. ¿Cómo desean escribir la historia? ¿Qué historia cuentan sus padres, sus abuelos, y qué ficción les devuelven ellos? Este proyecto comienza como un acto de resistencia que exige del espectador toda su inteligencia e implicación, donde ninguna presentación se parecerá a otra, donde el Museo se vuelve lugar de asamblea, de pensamiento político y poético, ético y estético, punto de encuentro para que creadores y público se vean las caras y se pongan a prueba una vez más.

## ESCÉNICAS

**Pablo Fidalgo**

*O estado salvaxe. Espanha 1939*

«*O estado salvaxe* es una performance creada después de muchas conversaciones con mi abuela. Ella es, además, la única actriz de la pieza. A través de imágenes en súper8 grabadas por mi abuelo desde los años 50 hasta los 80, reescribiremos la historia de mi familia, y al mismo tiempo, la historia de España desde la guerra civil hasta nuestros días. Es el testimonio de una mujer que ha pasado mucho tiempo en silencio y que tiene un gran deseo de hablar, mucho que aclarar, mucho que reparar. Es, sobre todo, un acto de amor lúcido y extremo, un ataque de romanticismo antes de quemar las naves. En una carta dirigida a sus nietas, mi abuela va tejiendo su biografía y cuestionándose todo su pasado, su presente y su futuro, en un ejercicio de honestidad brutal que arroja luz sobre lo que significa estar vivos hoy».

*O estado salvaxe. Espanha 1939* ha sido creada entre Galicia, Portugal y Argentina. Producida por el MARCO, Museo de Arte Contemporánea de Vigo, coproducida por Centro Párraga (Murcia) y Festival Temps d'Images (Lisboa). Con el apoyo de Fundación START-Centro de Investigaciones Artísticas de Buenos Aires, Festival Bad Museo Guggenheim Bilbao, Centro Cultural Vilaflor (Guimarães), O espaço do tempo (Montemor-o-novo), y Zé dos bois (Lisboa). Seleccionada por el

proyecto Fabulamundi. Playwrite Europa 2013/2014. Una performance de Pablo Fidalgo sobre las películas de Manuel Lareo Costas digitalizadas por eSe8 y con montaje de Xurxo Chirro. En escena: Mercedes Fernández Vázquez. Asistencia Técnica de Paul Edward Guy y Antón Ferreiro. Producción de Alicia Díaz. Diseño y web de Amalia Area.

Pablo Fidalgo (Vigo, 1984), ha escrito el libro *La educación física* (Pre-textos, 2010), elegido por *El Cultural* como uno de los cinco mejores libros de poesía publicados en 2010 en España. En 2012 gana el Premio Injuve de Poesía por el libro *La retirada*. Su trabajo se ha presentado en España, Portugal, Italia, Polonia, Brasil, Argentina y Uruguay. Sus textos han sido recogidos en varias antologías y traducidos a varias lenguas. Desde 2004 hasta 2013 formó parte de la compañía La tristura. En 2013 publica el libro de poemas *Mis padres: Romeo y Julieta*. Vive y trabaja en Lisboa.

## ESCÉNICAS

**El Conde de Torrefiel**

(Pablo Gisbert y Tanya Beyeler)

*Observen cómo el cansancio derrota al pensamiento*

La dramaturgia de la pieza yuxtapone un encuentro de baloncesto donde los jugadores miden su resistencia, fuerza y técnica, mientras un hombre y una mujer debaten temas relacionados con ellos mismos, interrogándose alrededor de cuestiones vitales que les preocupan por su carácter inevitablemente contemporáneo: el amor, la política, el dinero, el entretenimiento, el arte o la muerte. El dispositivo textual se

articula como una serie de preguntas y respuestas, presentadas en voz en *off* y cuyos contenidos, aparentemente, no guardan relación con la acción escénica. Una conversación que, según va transcurriendo, ahonda en profundidad, cayendo en una última pregunta que la cierra: ¿somos capaces de pensar alguna cosa que no tenga relación con nosotros mismos? Tanto el partido como la conversación están invisiblemente unidos por la idea de enfrentamiento; un *tour de force* con la pretendida finalidad de «ganar» la partida, jugando a baloncesto o defendiendo un discurso. La idea principal donde se apoya la pieza es evidenciar los complicados juegos intelectuales. Dificultades por las que, tanto en lo físico como en lo discursivo, alguien intenta superar obstáculos para alcanzar una cima clara, una conquista personal que le haga entender el mundo en el que vive y la existencia que se ha construido. Por último, el juego conlleva una singular experiencia del tiempo, que consiste en demorarse, en agotar un momento que no se puede cuantificar, en devorar los instantes.

*La Discreción, La Vulgaridad y El Entretenimiento* se presentan entre 2007 y 2010 en Valencia, Madrid, Bilbao y Barcelona. Estas propuestas componen una trilogía estrenada en noviembre de 2010 en el Antic Teatre de Barcelona, bajo el título *La historia del rey vencido por el aburrimiento*. El vídeo *Morir Nunca* se presenta en el Festival LP'11 de Barcelona. Han estrenado *Escenas para una conversación después del visionado de*

*una película de Michael Haneke (2012)* y *La chica de la agencia de viajes nos dijo que en el apartamento había piscina*, Festival TNT Terrasa, 2013. Sus trabajos se han presentado en Festival Tempo, Río de Janeiro, Temporada Alta, Girona, Festival de Otoño, Madrid o Mercat de les Flors, Barcelona. Pablo Gisbert recibe el accésit del Premio Marqués de Bradomín 2011 por su texto *Un cine arde y diez personas arden*.

## CINE

### Andrés Duque *Ensayo final para utopía*

Mientras acompaña a su padre enfermo en un hospital de Venezuela, los pensamientos del cineasta viajan a Mozambique. Allí, algunas imágenes de danza y de la revolución —algunas recuperadas y otras grabadas por el cineasta— evocan una realidad alternativa donde el mundo espectral participa en una cascada de movimientos excitantes.

Andrés Duque es un cineasta hispano-venezolano. Su trabajo más conocido es *Iván Z*, un retrato del cineasta de culto Iván Zulueta que le valió una nominación a los premios Goya de la Academia. En 2011 realiza su primer largometraje *Color perro que huye*, estrenado en el Festival Internacional de Cine de Róterdam y obtuvo el premio del público en el Festival Internacional de Cine Punto de Vista. En 2012 es uno de los cineastas invitados al prestigioso seminario Flaherty que se celebra en Nueva York. En 2013 recibe el Premi Ciutat de Barcelona por su película *Ensayo final para utopía*. Su filmografía incluye: *Paralelo 10* (2005, corto doc), *Landscapes in a Truck* (2006, corto doc), *La constelación Bartleby* (2007, corto), *Life Between Worlds Not in Fixed*



*Reality* (2008, corto doc), *All You Zombies* (2008, corto doc), *No es la imagen es el objeto* (2009, corto), *Color perro que huye* (2011, doc) y *Ensayo final para utopía* (2012, doc).

## CINE

### Gastón Solnicki *Papirosen*

«Moldeando cerca de 200 horas de material grabado durante más de una década en un retrato de familia a la vez épico e íntimo, el joven Solnicki eleva la *home movie* al nivel de un arte. Cuatro generaciones de su clan son capturadas en vacaciones y reuniones familiares, así como en pequeños momentos cotidianos. Excavando en los archivos familiares e incorporando las vivencias de su abuela Pola, sobreviviente del holocausto, Solnicki elabora una afectiva y profunda meditación sobre el significado de la familia y el peso de la historia». (Denis Lim, Museum of the Moving Image, Londres)

Gastón Solnicki nació en Buenos Aires en 1978. Estudió en el Centro Internacional de Fotografía y en la Tisch School of the Arts de la New York University, donde recibió su BFA en Cine. *Süden* (2008), su primer largometraje, se estrenó internacionalmente en el Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI), donde recibió una Mención Especial del Jurado y fue galardonado como Mejor Película de la Comisión de Prensa de Cine Argentino. Fue galardonado también con el Cóndor de Plata a la innovación artística. *Papirosen* (2011), su segundo largometraje, se estrenó en la competencia «cineastas del presente» en el Festival de Cine de Locarno, y luego tuvo una exitosa carrera

internacional en festivales incluyendo la Viennale, Róterdam, Vancouver, Jeonju, y continúa exhibiéndose alrededor del mundo en instituciones como el Centro Pompidou (París) y el Centro Cultural Skirball de Los Ángeles. Fue galardonado como Mejor Película en la Competencia Argentina en el BAFICI 2012, y ganó el Premio Lia en el Festival de Cine de Jerusalén 2012. También recibió una mención especial en el Edinburgh Int'l FF 2012. Actualmente trabaja en su largometraje de ficción, *El principio del Tritono*.

## CINE

### Eloy Enciso *Arraianos*

En este retrato sobre un pequeño pueblo perdido en los bosques entre Galicia y Portugal, momentos de ficción conviven con el cotidiano de sus habitantes, los arraianos, ahora actores que representan su propia vida. Realidad, mitos y sueños se funden en este film libremente inspirado en la obra *O bosque*, del dramaturgo Jenaro Marinhas del Valle. Una película sobre el tiempo, la memoria y la musicalidad de la palabra.

Nacido en Meira (Lugo), estudió dirección de documental en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba. Tras sus primeros cortometrajes, en 2007 completa su primer largometraje, *Pic-nic*, que participa en festivales internacionales y obtiene premios dentro y fuera de España. Su último trabajo, *Arraianos* (2012), ha tenido un amplio recorrido por festivales de referencia internacional como Locarno, Viennale, Doclisboa, Montreal, BAFICI o Sevilla, obteniendo en estos dos últimos el premio a la mejor película. Eventualmente trabaja como programador de cine o impartiendo talleres y cursos en la materia. Antes de dedicarse al cine, se graduó en Ciencias Ambientales.

## ESCÉNICAS

**Rui Catalão**

*Dentro das palavras/Avenida dos bons amigos*

«Los meses previos al estreno de *Dentro das palavras* fueron meses de locura, sentimiento de frustración, culpa, impotencia y fracaso. Hoy sé que hice una pieza ligera, feliz y delicada, ciertamente repleta de momentos terribles, pero siempre en un tono luminoso y bienhumorado, y en una relación calurosa e íntima con el público. Monté *Dentro das palavras* como si estuviera muerto, al mirar atrás, como en una despedida. Mágicamente la pesadilla y la pena se fueron disipando, dando lugar a la gracia y el encantamiento. Juzgaba que este mi primer suelo sería mi último acto público. Al tratarse de un testamento, escondí el pánico, y siento que mostré, en los límites de mis capacidades, que las vivencias solo merecen ser vividas si no nos dejamos martirizar por el sufrimiento. Nuestra memoria no sirve solo para recordar el pasado o preparar estrategias para el futuro, es también un instrumento de reparto, en el que se esboza un sentido de pertenencia. El sentido de la vida puede no existir por sí mismo todavía, pero siempre podemos inventarlo. La única mentira de la que me enorgullezco es la de parecer que no tengo miedo. Es preferible avanzar con miedo, haciendo creer que no tenemos miedo, que escondernos, con miedo a tener miedo. Descubrí que vivía asombrado por una multitud

de personajes que se habían cruzado conmigo, y que yo, al desaparecer, estaría participando también en su desaparición. Con este solo descubrí la manera de hacerlos revivir, a través de mi cuerpo, dentro de las palabras. Es un solo acompañado».

Usando la autobiografía, la historia reciente de los lugares donde ha vivido, y una perspectiva antropológica para crear ficciones, el trabajo de Rui Catalão ronda las zonas de frontera entre espacio privado y público, los temas de la memoria, del azar, de la fragilidad y de la transparencia, y de cómo el acto de contar historias altera la percepción de un cuerpo. Es autor e intérprete de los solos *Av. Dos Bons Amigos* (2013) y *Dentro das palavras* (2010). En 2012 estrenó *Melodrama para 2 actores e um fantasma* (con Cláudio da Silva y Sofia Dinger) y *Manifesto de Goya*, ambos presentados en el Teatro Maria Matos.

## ESCÉNICAS

**Patricia Caballero**

*Aquí gloria y después paz/Lo raro es que estemos vivos*

«Veinte años cosechando destrezas físicas. Y quien dice cosechando, dice acumulando, coleccionando. Siempre se colecciona uno a sí mismo y sin embargo, quién se saliera por la punta de sus propios dedos; quién se desparramara, se desapropiara, se pluralizara o se difuminara. *Aquí gloria y después paz* es un documental escénico, un autorretrato viviente construido, en gran parte, a partir de retratos ajenos. Durante la pieza va siendo contada al espectador la historia de lo que está viendo, el recorrido

que dio origen a los materiales que la componen, entrando así en un juego fluctuante entre el pasado y el presente, lo muerto y lo naciente, lo visible y lo invisible... y obviamente, la palabra y la acción, la idea que se tiene de lo que es ficción y lo que es real. Así, el espectador es invitado a un próximo acercamiento al taller de trabajo, a la casa de la persona que trabaja como artista, a una adhesión íntima con la materia artística y humana que se deja ver. Es un limbo en el que la memoria se recrea y se despidе, una orgullosa declaración de la imperfección humana, un intento de desprendimiento de todo aquello material e inmaterial que una persona deja de necesitar una vez que asume su discontinuidad en el mundo, incluidas, claro está, muchas de las convenciones escénicas a las que estamos habituados».

Los trabajos de Patricia Caballero (Cádiz, 1987) oscilan entre el documental escénico, el objeto danzante, la intervención urbana y el autorretrato fotográfico. Ha desarrollado su investigación coreográfica en diferentes países, apoyada por instituciones como Iberescena, La Porta, Barcelona y REAL, Lisboa. Antes de las obras presentadas en el MARCO estrenó *Chronoscópio* (2010), *Simulacro de simulacros* (2008), *Cómo congelar fantasmas* (2008), *Hazañas e incidentes* (2007) o *50 hz* (2006).

## CINE

### Xurxo Chirro *Vikingland*

Marineros gallegos trabajan en un transbordador entre la ciudad danesa de Romo y la isla alemana de Sylt. Uno de ellos compra una videocámara y comienza a grabar su vida cotidiana y la de sus compañeros en innumerables travesías en medio de una *invernía*. Documento sobre la emigración gallega en el Norte de Europa. Transposición de *Moby Dick*, de Herman Melville. «Nada se puede dar por perdido para la Historia» (W. Benjamin). Las imágenes originales poseen un alto potencial testimonial. Se han recuperado para volver a vivir la experiencia agotadora del trabajo de unos marineros que se encuentran lejos de su hogar. Esta puesta en valor de imágenes de VHS en tiempo de la HD puede considerarse como una provocación. Si. El filme es una lucha para evitar que el tiempo siga minando la memoria milagrosamente insertada en la fragilidad de los soportes audiovisuales. *Vikingland* es una nueva oportunidad para dar cuenta de algo que todos daban por perdido.

Licenciado en Historia del Arte por la USC, Xurxo Chirro (A Guarda, España, 1973) ha trabajado para la Axencia Audiovisual Galega y el AGADIC, organismos de la Xunta de Galicia. Crítico de cine, ha colaborado con varios periódicos y revistas. Guionista y director de documentales *Os señores do vento* (2008), *36/75 y 13 Pozas* (2009), *Cellular Movie* (2010) y *Vikingland* (2011), sus películas han sido premiadas en distintos festivales nacionales e internacionales.

## ESCÉNICAS

### Miguel Bonneville *Miguel Bonneville #6*

«En *Miguel Bonneville #6\** empiezo una nueva fase de mi trabajo. Un trabajo con una filosofía más profunda sobre la identidad. Sobre los temas de autoría, originalidad, soledad, identidad, narcisismo, autobiografía. Las autobiografías realizadas por mujeres siempre han sido, a lo largo de la historia, vistas como incompletas, discontinuas, incoherentes, fragmentadas o privadas. Así también veo mi trabajo porque sé que una autobiografía coherente, continua y narrativa sigue siendo una imposibilidad. Siempre será incompleta, en continua transformación y regeneración».

Miguel Bonneville (Oporto, 1985) completó los cursos de «Actuación» en la Academia Contemporánea do Espectáculo (2003), «Artes Visuales» en la Fundação Calouste Gulbenkian (2006), «Autobiografías, Historias de Vida e Vidas de Artista» en el CIES.ISCTE (2008) y «Archivo – Organización y Mantenimiento» en el Citeforma (2013). A través de performances, dibujos, fotografías, música, libros de artista, Miguel Bonneville nos presenta historias autobiográficas centradas en la destrucción y reconstrucción de la identidad. Bonneville presenta su trabajo en galerías de arte y festivales internacionales, en particular en España, Alemania, Polonia, Estonia, Italia, Argentina, EEUU y China. Colabora regularmente con artistas como Carlota Lagido, David Bonneville, Sonia Baptista, Joana Linda, Joana Craveiro y Maria Gil, habiendo colaborado también con Francisco Camacho, Teatro Praga o La Ribot, entre otros. Fue artista residente en el Sítio das Artes, en CAMJAP - Fundação Calouste Gulbenkian (Lisboa, 2007), en Homession (Barcelona, 2008), en Mugatxoan en

la Fundação de Serralves (Oporto, 2010) y en el Festival Transeuropa2012 (Hildesheim, 2012).

## ESCÉNICAS

### Pablo Fidalgo & Miguel Bonneville *¿Qué hacen a estas horas los coroneles?*

«¿Por dónde empezar la lucha real? ¿Qué hacer cuando ya no tiene sentido ir a manifestarse? ¿Contra quién apuntar? Esa violencia ejercida sobre el mundo solo es creíble cuando uno cuenta su relato íntimo y personal. Para ello hablarán con políticos, líderes de sus respectivos países, economistas, y sobre todo, militares. Si bien los dos se declaran abiertamente opuestos al ejército, no pueden dejar de preguntarse qué piensa el ejército en una situación límite como la actual. Quieren preguntar: ¿Puedo hablar con el presidente esta noche? ¿Puedo hablar con el rey? ¿Puedo decirle lo que pienso de este país? ¿Puedo levantar al ejército igual que Mishima? ¿Qué hacen a estas horas los coroneles?».

Pablo Fidalgo y Miguel Bonneville se conocen en 2012 en Lisboa. Comprenden que llevan años desarrollando trabajos paralelos y deciden ofrecer una conferencia para explicarlo. Este proyecto está apoyado por Azala (Euskadi), Fundación Gulbenkian y MARCO Vigo. Estreno en Vigo.

## ESCÉNICAS

**Claudia Dias**

*Visita guiada*

*Visita guiada* es sin lugar a dudas el recorrido turístico más original y poético que puedas experimentar. En esta performance en solitario, Claudia Dias traslada a los espectadores, a través de una visita guiada, a Lisboa. Con la ayuda de objetos cotidianos, narra sus recuerdos personales unidos a la ciudad del Tajo. Al hacerlo, la coreógrafa reflexiona sobre la relación entre la historia personal y la colectiva, entre cuerpo y cultura. Porque, al fin y al cabo, ¿no somos producto de nuestro entorno? ¿Y qué hay de los productos de la sociedad de consumo? ¿Podemos ahora imaginarnos la vida sin ellos o se han convertido en nuestra segunda piel?

Claudia Dias ha recibido formación en danza clásica, si bien ahora sus piezas giran principalmente en torno a las artes visuales. Nacida en Lisboa en 1972, empieza su formación en danza clásica con Maria Franco, en la Academia Almadense. Entre 2003 y 2009 Claudia Dias estuvo representada por RE.AL como coreógrafa. Participó en el Project LAB'10, que llevó a la creación de su solo *One Woman Show* (2003). Su investigación para la obra *Visita Guiada* (2005) comienza en LAB'11; luego la desarrolla y presenta con motivo del programa «Hors-Série» en el Centre Chorégraphique de Montpellier, cuya presentación tuvo lugar en la Sala Estúdio Mário Viegas de Lisboa. Desde entonces, se ha representado en festivales de toda Europa.

## CINE

**Ramiro Ledo**

*Vida extra*

La huelga general de septiembre de 2010 se cruza en Barcelona con *La estética de la resistencia*, de Peter Weiss. Las discusiones de esa noche se verán confrontadas con lo cotidiano de las personas que protagonizan el filme: cinco amigos anónimos que ya no son ni adolescentes ni militantes comunistas, pero que intentan sin embargo reponerse al estado de las cosas, como en su momento los que protagonizan el libro de Weiss.

Ramiro Ledo Cordeiro (Lugo, 1981), trabaja como realizador y montador independiente. En 2001 cofunda el Cineclub de Compostela, que dirige hasta el año 2007, donde también editan *Ariel*, boletín de cine en gallego (2002-2004). Desarrolla trabajos de documentalista, catalogando el archivo histórico audiovisual de TVE-Galicia. Desde entonces, vive y trabaja en Barcelona, donde cursó un master en cine documental en la UAB y estudios sobre cine contemporáneo en la UPF. Colabora en distintos medios, entre ellos la Radio Galega, Xornal de Galicia, Blogsandocs y Asociación Lumière y realizó los filmes *CCCV-Cineclub Carlos Varela* (2005), *O proceso de Artaud* (2010) y *VidaExtra* (2013).

## ESCÉNICAS

**Lagartijas tiradas al sol**

(Gabino Rodríguez)

*Montserrat*

«En México, el teatro deviene el espacio donde se deciden cuestiones de veracidad

y falsedad, más que los periódicos, el gobierno o las cortes. Por lo menos se podría llegar a tal conclusión después de ver el ciclo *La invención de nuestros padres*, de la compañía Lagartijas tiradas al sol. Tres obras conforman el ciclo: *El rumor del incendio*, un documental escénico sobre la vida de Margarita Urías Hermsillo; *Se rompen las olas*, estreno de Mariana Villegas sobre la relación entre sus padres; y *Montserrat*, preestreno de una obra de Gabino Rodríguez en la que este pone en escena la búsqueda de su fallecida (¿?) madre, *Montserrat*. [...] El final abierto deja al espectador sin fundamentación firme en la que se pueda apoyar para sacar conclusiones. En vez de presentar una autobiografía tal cual, o investigar la veracidad de una obra de no-ficción, *Montserrat* es un tratado sobre la ética y las responsabilidades del género documental». (Julie Ann Ward)

Lagartijas tiradas al sol una cuadrilla de artistas convocados por Luisa Pardo y Gabino Rodríguez. Desde 2003 comienzan a desarrollar proyectos como mecanismo para vincular el trabajo y la vida, para borrar fronteras. Su trabajo busca dotar de sentido, articular, dislocar y desentrañar lo que la práctica cotidiana fusiona y pasa por alto. No tiene que ver con el entretenimiento; su trabajo es un espacio para pensar. La compañía ha presentado sus obras en festivales de todo el mundo, como los Festivales de Otoño de París y Madrid, el Kunstenfestival des arts Bruselas, el Festival TransAmériques Montreal y el Zürcher Theatre Spektakel.

## CINE

### Nicolás Pereda *Los mejores temas*

«Después de hacer algunas películas con los mismos actores interpretando papeles similares, decidí hacer una película sobre el proceso de representación. Esto abrió un mundo de nuevas posibilidades, incluyendo los ensayos, las repeticiones y las interacciones entre personajes de ficción y los actores que interpretan a esos personajes. Seguí esta búsqueda mediante la sustitución de uno de los actores con mi tío, a mitad de rodaje. Mi tío entra en la película como un objeto documental que tiene que relacionarse con los personajes de ficción que actúan como si él fuera uno de ellos».

Pereda (México D. F., 1982) tiene un Máster en Artes en Dirección de Cine de la Universidad de York, Toronto. Ha dirigido seis largometrajes y un cortometraje con los que ha ganado premios en muchos festivales. Ha realizado películas y vídeos para montajes interdisciplinarios, óperas y piezas de danza que se han presentado en México, Asia y Europa. El cine de Pereda se ha exhibido en festivales como Cannes, Venecia, Róterdam, FIDMarseille, Viena y Edinburgo, y ha recibido premios en varios de ellos. La primera retrospectiva de sus películas tuvo lugar en el Cine las Américas de Austin, Texas, en 2010. A esta le siguieron otras en Jeonju IFF, Anthology Film Archives, Paris Cinema, Cartagena IFF, UCLA, Valdivia FF y Harvard Film Archive, sumando otras en Madrid, Seattle, San Francisco, Belo Horizonte y en el TIFF Bell Lightbox de Toronto.

## ESCÉNICAS

Olga Novo

### *Intrahistoria dos meus*

29 de xaneiro do 2002

Querida mamá: estou aprendendo a ladrar.

une saison en enfer. repite comigo Une-Saison-En-Enfer.

trinta xeracións de meu analfabetas Eu estou aprendendo a ladrar.

marcar un nunca territorio coa epiglote coma un cadelo coma un can de palleiro escadelearme ata volver en min en can entón pronuncio

Walt Walt

Walt Whitman mamá.

estou aprendendo a ladrar.

póñome de cu pró sol agárrome a unha aixada e

tento imitar o son do cuco do cuco de cu pró sol entón

a miña gorxa exprémese de dor e oulan coma nunca os futuros posibles que nos fan esbombar as veas

coma unha pota de leite na lareira.

os ollos do meu amor levan dentro

o troupeleo dos chocallos uncontrauto uncontrauto

da novena sinfonía de Gustav Mahler

mamá.

e eu míroche prós ollos prós olliños estás tan cansa

pero eu non e aquí

é o intre da furia can

escoito con atención a campá de cris

tal dos teus soños incumpridos

coma unha escultura delicada de

Brancusi

de Cons tan tén Brancusi.

unha vez e outra vez o corazón

grandísimo

igual ca unha cerrota andoa o outono es ti ou ou ou loba

velaquí me tés bailando berrando choutando

unha mestra gutural un volcanciño gutural

coma Virginia Woolf coma Virginia Woolf coma Virginia Woolf.

eu míroche prás mans podería lamberche as cicatrices das mans

ata que deran luz

e curarche as hernias discas cun só verso alexandrino

cunha sílaba de centeo cru cun oh-là-là e despois despois

contar unha por unha as túas canas enraizadas nas idades do mundo

a túa lingua plantígrada mamá podería mesmo reestructurarche a osamenta

co implante dunha canción anarquista.

ás veces sinto a dor sedimentándose lámina

por

lámina

coma a pizarra:

é un esguince emocional chantado na caluga

e para ladrar así ás veces é preciso chorar iodo

abrir os xeonllos cunha gadaña ata ver o sol tan preto

a tres centímetros do iris

mamá

eu tiña que mamar da túa médula

asombrar o mundo cando che baixa a compaixón ás caries

e ós peitos  
caídos  
co cansazo.  
para poder ladrar eu tería que rillar  
durante anos  
a túa alerxia ó pó á peluxe dos chopos  
a túa anemia circulando en sentido  
inverso polo sangue  
tería que ir contigo enterrar ó teu irmán  
de vinte e sete anos e  
apretar a meixela para non tronzar a  
lingua  
coa súa tuberculose mamaíña.  
ben sei eu que para poder ladrar  
tería que ir contigo á miña infancia  
e verme case morrer deshidratada  
e pregarlle á virxe na que non cres  
que me devolvera á vida de tres meses e  
medio  
e soldarme no teu colo para sempre  
coma unha peza de ferro do teu ventre.  
non penses que non sei que para poder  
ladrar  
tería que ir contigo ás derradeiras horas  
da mamá Carmiña agarrada ás catro  
puntas do seu pano  
e ó teu bazo.  
ben o sei ben sei eu todo  
que para eu aprender este ladrado  
á fin fixeron falla  
mil mulleres lavando a reo no río de Saá  
e mil arando e dúas mil cosendo e cinco  
mil  
apañando cozas e garabullos no medio do  
monte e Ti  
sobre todo ti plantando pinos nun  
serragoto inmenso  
desaprendendo canto es  
esfuracando as túas dúbidas.  
Querida mamá: estou aprendendo a

ladrar.  
alguén me ve abríndome a queixada ata  
que a fendo e digo xa  
xa ladro ou coma o can non non  
coma Camille Claudel coma Camille  
Claudel coma Camille Claudel  
coma Camille mamá no mármore  
coma Camille  
coma Walt Whitman Walter Benjamin  
vou mamá  
vou deica ti  
vou eu vou  
outa  
outa  
ouh...

Olga Novo (Vilarmao, A Pobra do Brollón, Lugo, 1975) es poeta y ensayista, licenciada en Filología Gallega por la USC. Fue lectora de gallego en la Universidad de la Alta Bretaña en Rennes y profesora de Literatura en la Universidad de Bretaña Sur en Lorient. Como poeta se dio a conocer a través de tres poemarios de gran torrente vivencial, fuerza expresiva, hondura telúrica y sensualidad erótica. Publicó *A teta sobre o sol*, *Nós nus*, *A cousa vermella* y *Cráter* (Premio de la Crítica 2012). También publicó un libro de arte compartido con la pintora Alexandra Domínguez y el poeta Xoán Abeleira, titulado *Magnalia*. Premio Losada Diéguez de Creación Literaria por el poemario *Nós nus*. Premio de Investigación Ánxel Fole por el estudio *Uxío Novoneyra. Lingua loaira*.



## ESCÉNICAS

**Fon Román&Pablo Fidalgo**

*Persona non grata*

Improvisación sonora.

## MÚSICA

**Fon Román**

*Concierto acústico final*

Fon Román (Vigo, 1970) es músico, guitarrista, vocalista y compositor. Durante trece años forma parte del grupo de pop español Los Piratas como guitarrista y compositor. Desde 2004 trabaja en solitario bajo el nombre de Fon Román componiendo en exclusiva la totalidad de sus canciones. Sus discos en solitario son *Silencio cómodo en un jardín descuidado* y *Entretelas*. En la actualidad compagina su carrera en solitario con otros proyectos como el de música experimental Trash of Dreams que forma junto a uno de los más importantes productores musicales de España, Suso Saiz. Propietario y administrador de la sociedad Pequeñas Iluminaciones SL, productora fonográfica independiente con sede en Vigo. Su trabajo se ha presentado en salas y festivales de todo el mundo.

# PROGRAMA OCTUBRE 2013 - MARZO 2014

LUGAR: PATIO A1 | HORA: 19.30-21.00

## OCTUBRE 2013

SÁBADO 12

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

---

VIERNES 18 Y SÁBADO 19

*Observen cómo el cansancio derrota al pensamiento*  
El Conde de Torrefiel (escénicas)

---

VIERNES 25 Y SÁBADO 26

*Ensayo final para utopía*  
Andrés Duque (película)

---

## NOVIEMBRE 2013

VIERNES 8 Y SÁBADO 9

*Papirosen*  
Gastón Solnicki (película)

---

VIERNES 15 Y SÁBADO 16

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

---

VIERNES 22 Y SÁBADO 23

*Arraianos*  
Eloy Enciso (película)

---

VIERNES 29 Y SÁBADO 30

Viernes: *Dentro das palavras*  
Sábado: *Avenida dos bons amigos*  
Rui Catalão (escénicas)

---

## DICIEMBRE 2013

VIERNES 13 Y SÁBADO 14

Viernes: *Aquí gloria y después paz*  
Sábado: *Lo raro es que estemos vivos*  
Patricia Caballero (escénicas)

---

VIERNES 20 Y SÁBADO 21

*Vikingland*  
Xurxo Chirro (película)

---

## ENERO 2014

VIERNES 17 Y SÁBADO 18

*Miguel Bonneville #6*  
Miguel Bonneville (escénicas)

---

VIERNES 24 Y SÁBADO 25

*¿Qué hacen a estas horas los coroneles?*  
Miguel Bonneville + Pablo Fidalgo (escénicas)

---

## FEBRERO 2014

SÁBADO 1

*Visita guiada*  
Cláudia Dias (escénicas)

---

VIERNES 14 Y SÁBADO 15

*Vida extra*  
Ramiro Ledo (película)

---

JUEVES 20 Y VIERNES 21

*Montserrat*  
Lagartijas tiradas al sol (escénicas)

---

SÁBADO 22

*Los mejores temas*  
Nicolás Pereda (película)

---

VIERNES 28

*O estado salvaxe. Espanha 1939*  
Pablo Fidalgo (escénicas)

---

## MARZO 2014

SÁBADO 1

*Intrahistoria dos meus*  
Olga Novo (lectura de poemas comentada)

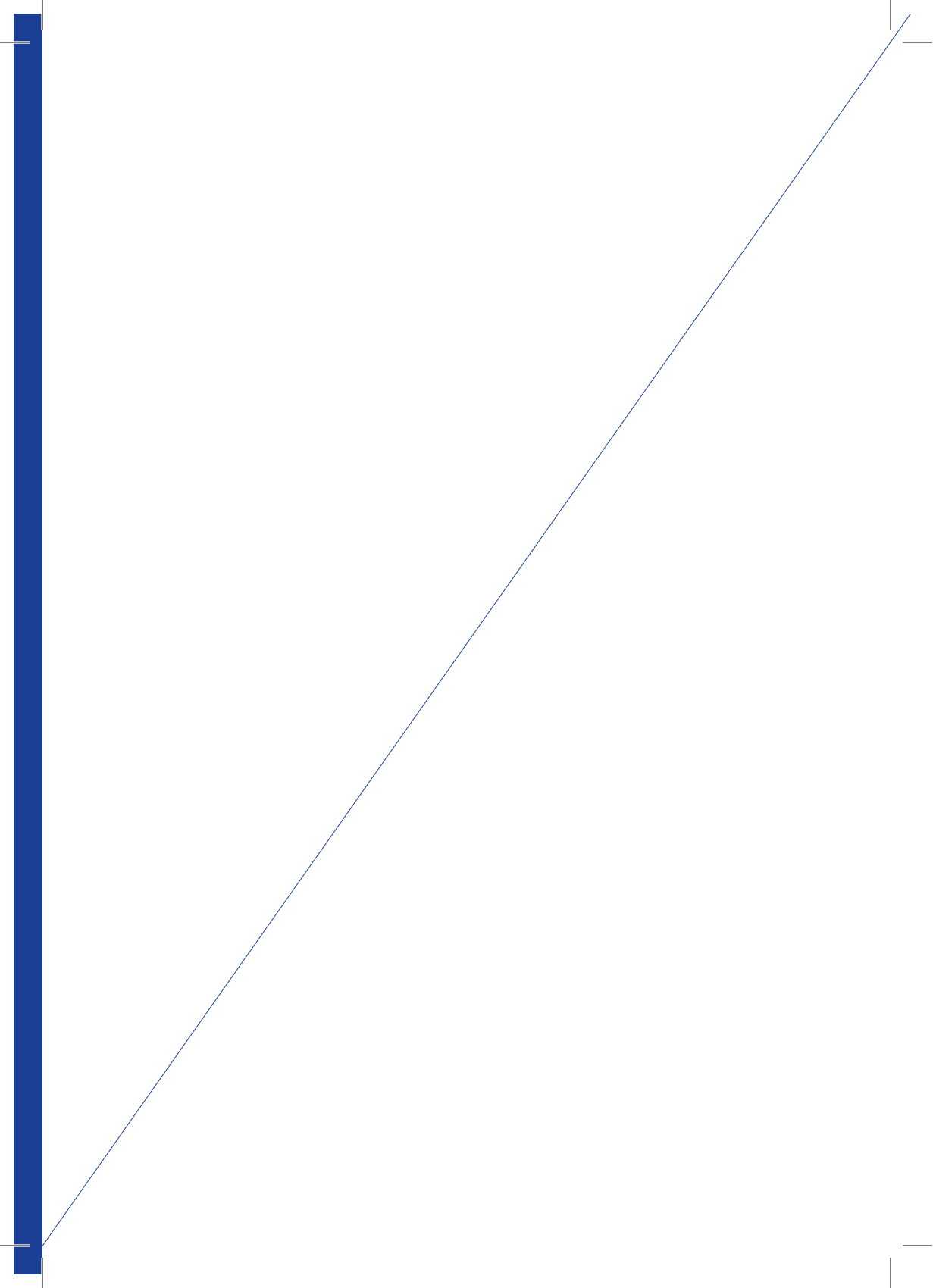
---

VIERNES 7 Y SÁBADO 8

Viernes:  
*Persona non grata* (poema dramático acompañado)  
Fon Román + Pablo Fidalgo

---

Sábado:  
*Concierto acústico*  
Fon Román



# VERANEANTES

CARLOS ÁLVAREZ GIL, CARLA ANDRADE,  
ARRIETA/VÁZQUEZ, PABLO BARREIRO, MISHA  
BIES GOLAS, OLMO BLANCO, OLMO CUÑA,  
MANUEL EIRÍS, DAVID FERRANDO GIRAUT,  
PABLO FIDALGO LAREO (EL CONDE DE TORREFIEL, ANDRÉS  
DUQUE, GASTÓN SOLNICKI, ELOY ENCISO, RUI CATALÃO, PATRICIA  
CABALLERO, XURXO CHIRRO, MIGUEL BONNEVILLE, CLAUDIA DIAS,  
RAMIRO LEDO, LAGARTIJAS TIRADAS AL SOL, NICOLÁS PEREDA, OLGA  
NOVO, FONROMÁN) AMAYA GONZÁLEZ REYES, RUBÉN  
GRILO, ENRIQUE LISTA, LORETO MARTÍNEZ  
TRONCOSO, JOAN MORERA, DOA OCAMPO,  
MONTENOSO, GEMMA PARDO, LOIS PATIÑO,  
MARTA PELETEIRO, KIKO PÉREZ, MIGUEL  
PRADO, FEDERICO VLADIMIR STRATE PEZDRIC,  
ISMAEL TEIRA, MAR VICENTE, DIEGO VITES